

英汉家用电器词典

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
FOR HOUSEHOLD APPLIANCES

TN925-61/830

上

四川大学出版社

英汉家用电器词典

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
FOR HOUSEHOLD APPLIANCES

徐康成 傅辅成 王作生 编著

四川大学出版社

一九九二年·成都

(川) 新登字 014 号

责任编辑: 樊程方

封面设计: 徐康成

版式设计: 樊程方

校 对: 王作生

英汉家用电器词典

徐康成 主编

四川大学出版社出版发行 (成都市望江路 29 号)
四川省新华书店经销 蜀都财务印刷厂电脑照排
四川新华彩印厂印刷
开本: 787×1092 1/32 印张: 9.5 字数: 300 千
1992 年 10 月第 1 版 1992 年 10 月第 1 次印刷
印数: 00001-10 000 册

ISBN 7-5614-0652-5/TN·5 定价: 8.00 元 (精装)
6.00 元 (平装)

作者简介

徐康成 高级工程师、成都招商新城管委会总工程师、成都蛇口泰山实业股份有限（集团）公司董事，一九六九年毕业于北京理工大学（原北京工业学院），长期在企业从事电气技术工作，曾在省级以上刊物发表论文、译文十余篇。负责本书的统稿、正文部分的编写，以及部分附录的撰写整理工作。

傅辅成 高级工程师、成都民生化工厂厂长、成都民生防雷接地研究所所长，就读于成都科技大学（原成都工学院），先后出席过在美国、德国召开的第六、七届国际高压工程学术会议。负责本书有关部分的撰稿工作。

王作生 四川省建筑科学研究院英文翻译，一九六八年毕业于北京第二外国语学院，精通英文、德文，长期从事翻译、科研、教学工作，曾援外工作一年多，担任专职翻译。负责本书原稿的打印及校审工作。

前 言

随着人们物质文化生活水平的不断提高，家用电器已经进入每一个家庭，但进口家用电器和相当一部分国产家用电器的说明书使用英文。为了满足广大家电用户和维修人员的需要，本词典收集整理了涉及各类家用电器及与之有一定关系的英语词汇九千余条，其中一部分单词是从近年出厂的家用电器说明书中收集的新词；在书末的附录中还收集了世界各主要家电生产厂家的基本情况以及主要进口家电产品的牌号、标记的中英文对照等，因而特别适合从事家用电器设计、制造、销售、维修人员和家电用户使用。

由于水平有限，错误之处在所难免，欢迎批评指正。

编 者

1989 年 10 月完稿于温江柳城宾馆

1992 年 6 月修改于深圳蛇口工业区

使用说明

- 一、本词典按英文字母顺序排列；
- 二、本词典仅收入涉及家用电器以及与之有关的词条，对于词条的与家用电器关系不大的词义一般不列出；
- 三、“〔 〕”号内为可增减字，“（ ）”号内为对词义的注释或说明；
- 四、“=”号表示词义相同，“⇒”号表示参见××词条；
- 五、为了节省篇幅，用“~”号代替词条的与前词条相同的单词，若前词条由两个以上的单词构成，则仅代替前词条中位置与之对应的单词。如：

ampere

~hour 即 ampere hour

~~meter 即 ampere hour meter

cable

~address 即 cable address

目 录

一、前 言	(Ⅱ)
二、使用说明	(Ⅲ)
三、词典正文	(1)
四、附 录	(269)
1. 国际单位制中表示十进制倍数的词头及符号	(269)
2. 国际单位制的单位名称及符号	(269)
3. 常用化学元素英汉对照表	(271)
4. 常用构词前后缀	(273)
5. 接地与接地电阻	(277)
6. 世界六大电子产品出口国	(281)
7. 世界十大电视机制造公司	(282)
8. 世界十大家电工业公司	(283)
9. 部分家用电器诞生年表	(284)
10. 常见进口家用电器牌号标记一览表	(285)

A

abate 或 abatement

aberration

abfarad

abhenry

ability

abmho

abnormal glow

abnormality

abohm

abort

abscissa

absolute

absolute binary

absolute level

absorb

absorbent

absorbing coil

absorptiometer

absorptivity

abstractsymbol

abvolt

A. C.

accelerator

acceterometer

accent

accentuator

accept

减小, 降低, 消除, 失效, 中断

色(象)差, 偏差, 差误

绝对法〔拉〕(电磁制电容单位,
=10⁹ 法拉)

绝对亨〔利〕(电磁制电感单位,
=10⁹ 亨利)

能力, 效率, 容量

绝对姆欧, (电磁制电导单位,
=10⁹ 姆欧)

异常辉光放电

异常, 紊乱

绝对欧姆(电磁制电阻单位,
=10⁻⁹ 欧姆)

中断, 故障, 失灵

横轴, 横座标

绝对的、纯粹的

绝对二进制

绝对电平

吸收

吸收剂, 吸收管

吸收线圈

吸收(表)计

吸收率, 吸热率

抽象符号

绝对伏〔特〕(电磁制电压单位,
=10⁻⁸ 伏特)

交流电

加速装置, 加速器

过载指示表

重音, 音调, 使特别显著

加重电路, 振幅加强电路, 频率
校正电路

接收, 允许, 验收(合格)

acceptable	可接收的、许可的、合格的、验收的
acceptance	接收, 验收
acceptance test	接(验)收试验
accepted flag	接收标志
acceptor	接收器、带通电路, 谐振电(回)路
acceptor circuit	接收电路, 带通电路
acceptor level	接收电平, 接收级, 承接水平
access door	检修门(孔), 人孔盖
accessible	易接近的, 可进入的, 可达的
accessory	附(零, 备, 配)件, 辅助设备
accessory channel	附加频道
accessory filter	附加滤波器
accident	故障, 偶然性
accommodation	调节
accomp variation	伴奏, 变奏
accordance	调和, 匹配, 相适应
accordant	相匹配的, 一致的
accordion	手风琴, (印刷电路之)“Z”型插孔
accordion coil	Z形线圈, 折迭式线圈
accumulator	储能电路, 蓄电池, 存储器
accumulator switch	电池转换(开关)装置
accuracy	准确性, 精密度
achromat	消色差透镜
achromatic lens	消色差透镜
acid accumulator	酸性蓄电池
acid metal	耐酸铜合金(锡10%, 铝2%, 铜88%)
acknowledge cycle	应答周期
acclinic line	水平线, 无倾线
acoustic	声学的、传声的、音响的
acoustic board	吸声板
acoustic box	共鸣箱
acoustic coupler	声耦合器
acoustic holography	声全息术

acousticon	助听器
acoustmeter	声强计, 声响测量计
act	作用, 动作, 生效
action	作用, 运算
actinometer	曝光表 感光计
action command	动作指令
action routine	动作程序
activate	触发, 启动, 使活(性)化
active	有效的, 有源的, 灵敏的
~antenna	有源天线
~block	有源组件
~component	有功部分, 有效分量
~device	有源装置
~edge	有效脉冲沿
~element	有源元件
~filter	有源滤波器
~homing	自动寻找、主动导航
~level	有效电平
~network	有源网络
~power	有功功率, 有效功率
~relay station	有源中继站
actual gate width	实际选通脉宽
actuate	驱动, 操纵, 推动
actuating	主动的, 传动的
~motor	驱动电机、伺服电机
~signal	动作信号
acute	高音的, 强烈的
acyclic	非周期性的, 非循环的
~generator	单级发电机
~graph	非周期图象
adapt	使适应, 连接
adaptability	适应性, 可用性, 灵活性
adapter 或 adaptor	拾音器, 附加器, 匹配器, 接头
adapter card	接插件
~connector	接头
~converter	附加变频器

~lens	适配镜头
adaption	匹配
adaptive antenna	自适天线
~control	自适控制
Adcock antenna	爱德科克天线
add	加, 添加, 追加
add circuit	加法电路
addend	加数, 附加物
~register	加数寄存器
adder	加法器, 加法电路
~accumulator	加法累加器
~amplifier	混合放大器
~subtractor	加减器
additional resistance	附加电阻
add pulse	加法脉冲
address	地址, 寻(选, 定, 编)址, 演说, 通讯处
addressability	寻址率, 地址可寻性
address area	地址区
~bit	地址位
~blank	空址
~in	地址输入
addressing	寻址
~mode	寻址方式
address latching unit	地址闭锁单位
~list	地址表, 通讯处一览表
~load key	地址输入键
~read wire	地址读出线
~set key	地址置位键
add carry	进位加
adiathermal	绝热的, 不传热的
adjacent	邻近的, 毗邻的
~channel	邻频道
~coil	邻接线圈
adjust	调节
adjustable	可调节的

~capacitor	可调电容器
~mask	可调屏蔽(障)
adjuster	调节器, 校正器, 调节装置
adjusting block	调节块
~bolt	调节螺栓
~element	调节元件
adjustment	调节, 校准
adjust rod	调节杆
ad lib	自由演唱, 随意, 即兴的
administer	操作者, 控制, 支配
admission	公差
admittance	导纳, 流导, 容许
~matrix	导纳矩阵
~modulation	导纳调制
adpedance	导抗
advance (metal)	高比阻铜镍合金
~ball	滑动滚珠
~control	步前控制, 超前控制
advanced potential	超前电位
advance pulse	推进脉冲
advancer	超前补偿器, 进相机
advantage	优点, 利益, 有利条件
advertiser	信号装置, 信号器
aerator	鼓风机, 通气装置, 充气器
aerial	天线
aeriscope	移象管, 超光电摄像管
aerodisccone antenna	机载盘锥天线
aerometer	气量计, 气体比重计
aerophare	天线电信标, 航空信标
aerophone	(空中)无线电话机, 扩音器
aero video	飞机上的电视
affiliates	联播台
afocal	远焦系统的, 无焦点的
~lens	无焦透镜
AFT=automatic frequency	自动频率调谐
tune	

aft	尾部的, 尾部
~antenna	尾部天线
after frame	后架
after glow	余辉
~image	残留图象, 余象
~pulse	残余脉冲, 剩余脉冲
~recording	后期录音, 后配音
~service	售后服务
~time	余辉时间
agate	玛瑙
age	寿命, 龄期, 老化
agent	试剂, 媒介, 介质
~set	窗口终端装置
aging	老化, 时效
agitate	振动, 激动
agitation	扰动
agonic	无偏差的, 不成角的
~line	无偏(差)线, 零磁偏线
agree	符合, 一致, 相同
~life	模拟寿命
ahead	超前, 提前
aid	辅助装置(工具)
aided	辅助的, 半自动的
air	空气, 空中
air-borne antenna	飞机天线
airborne sound	空间传声, 飞机上的传声
air breather	通风装置, 空气吸潮器
aircast	无线电广播
air cell	空气电池, 气室
air check	播音记录, 内录
~condenser	空气介质电容
~core	空心的
~monitor	广播节目监听装置
~suspension speaker	气垫式扬声器
~tight	气密的, 不透气的, 密封的
airway	通气孔, 气道

alarm	定闹, 警铃, 警报
~lamp	报警灯
albedo	反射率
alcatron	圆片式场效应晶体管
Alford antenna	阿尔福德天线
ALGOL	算法语言, 代数排列语言
alidadade	照准仪, 视准仪
align	对准, 对中, 匹配, 调整
aligning plug	电子管定位插座
alignment coil	微调线圈
alive	通有电流的, 加有电压的
alkali accumulator	碱性蓄电池
all band	全波段
all channel	全频道
all clear	全清除
all cover	全罩式
alley	通路, 通道
alligator clip	鳄鱼夹, 弹簧夹
allowable	容许的, 许可的
alloy diffusion trans-	合金扩散型晶体管
istor	
~diode	合金型二极管
~junction	合金结
all-pass filter	全通滤波器
all print	全印刷电路板
all purpose	通用的, 适合各种用途的
~solid	全固态
~synchro	全同步
all talkie	全声影片
all wave	全波
almost periodic funct-	准周期函数
ion	
alphabetic coding	字母编码
alphacode	字母(代)编码
alpha cut-off frequency	α 截止频率
alternate	交流的, 轮流的, 断续的, 备用

~display	的 交替显示
alternating current	交流电
alternator	交流发电机, 振荡器
alumina	氧化铝
AL	铝
aluminium gate	铝栅极
~sheath cable	铝铠装电缆
aluminized	镀铝的, 铝化
~screen	铝荧光屏
amateur	业余无线电爱好者, 爱好者, 外行
~band	业余波段
~station	业余电台
amber	琥珀
~filter	淡黄色滤色镜
ambience controller	声象定位控制器
~phone	声象定位式耳机
ambipolar	双极性的, 二极的
ambit	外形, 轮廓, 回路
ambroin	绝缘塑料, 假琥珀
American filter	园板过滤器
amiso-shield cable	天然材料编织电缆
ammeter	安培(表)计, 电流表
amorphous switch	非晶半导体开关
amortization	减震, 消音, 缓冲, 阻尼
amort winding	阻尼线圈
AMOS=avalanche injection	雪崩注入金属一氧化物半导体
metal-oxide semiconduc-	
tor	
amperage	电流强度, 电流量
ampere	安〔培〕
~balance	电流天平, 安培秤
~capacity	安培容量
~foot	安—英尺
~hour	安时, 安〔培小〕时

~~meter	安时计, 电流表
~turns	安匝, 安〔培〕匝〔数〕
ampersand=&	表示 and 的符号
amplidyne	交磁放大器, 直流功率放大器
amplification	放大, 增幅
amplifier	放大器
~block	放大器组件
~card	放大器插板
~section	放大(器)部分
amplify	放大, 增强
amplistat	自反馈式磁放大器
amplitrans	特高频功率放大器
amplitron	特高频功率放大管, 增幅管
amplitude	幅值, 振幅
~limiter	限幅器
~modulation	调幅, 振幅调制
~separator	振幅分离器
Amtec=automatic time ele-	自动定时元件补偿器
ment compensator	自动延时补偿器
anaglyph	立体影片, 立体彩照
analog 或 analogue	模拟
~channel	模拟通道
~comparator	模拟比较器
~computer	模拟计算机
~divider	模拟除法器
analog machine	模拟机
~multiplier	模拟乘法器
analogous circuit	模拟电路
analog-to-digital	模—数转换
analog transistor	类比晶体管
~voltage	模拟电压
analysis meter	分析仪
analytic function	解析函数
Anamorphic lens	艾奈莫尔菲克镜, 变象透镜
anastigmat	去象散透镜
anchor	电枢, 衔铁

~insulator	拉桩绝缘子
AND	与门
AND circuit	“与”电路
Anderson bridge	安德逊电桥
AND NOT GATE	禁止门,“与非”门
AND-OR circuit	“与或”电路
Andrew antenna	安德鲁天线
Andromeda tube	安多美达彩色显象管
anechoic chamber	消音室, 无回音室
aneroid	无液气压表, 真空气压表
angels	干扰反射
angle	角, 隅
~meter	测角仪
~of incidence	入射角
~of lag	滞后角
~of view	视角
angle scale	摄象角度标尺
Angstrom	$\text{\AA}^0$ (埃)
angular brush	倾斜电刷
~position	角座标
anharmonic	非谐和的, 非谐的
animation film	动画片
anion	阴离子
aniwriter	仿真书写机
anneal	退火, 韧化
annex	附件
ann mica	铁云母
announce machine	广播录音机
announcer	广播员, 播音员
annular	环状的, 轮状的
~transistor	环状晶体管
anode	阳极, 正极
~battery	阳极电池
~bridge	阳极桥
~cap	阳极罩
~follower	阳极跟随器